

ABONNEMENT LE CANADA Journal Quotidien du Soir. Un An en Ville . . . \$ 4.00 Un An par la Poste . . . \$ 3.00

LE CANADA

OSCAR McDONELL, Directeur de la Rédaction.

LA VALLEE DE L'OTTAWA Edition Hebdomadaire du Journal LE CANADA. ABONNEMENT Un An en Ville . . . \$ 2.00 Un An par la Poste . . . \$ 1.00

11ème ANNEE No. 282

OTTAWA, MARDI 18 JANVIER 1891

LE NUMERO 2 CENTS

Cartes Professionnelles

M. McLEOD, C. R. Avocat, Cours Fédérales et de Québec, 133 Rue Wellington, Ottawa. GEO. McLaurin, L.L.B. AVOCAT, ETC. BUREAU: 19 RUE ELGIN, OTTAWA.

VALIN & CODE Avocats, Solliciteurs, Etc. BLOC EGAN, RUE SPARKS. VIS-A-VIS L'HOTEL RUSSELL.

J. W. W. WARD, AVOCAT, ETC. BUREAU: 1 SCOTTISH CHAMBERS OTTAWA.

O'GAR, MacTAVISH & WYLD, Avocats, Solliciteurs, Notaires. Bloc Hay, Rue Sparks, Ottawa, Ont. Fils de l'HOTEL RUSSELL. MARTIN O'GAR, C.A., D.R. MacTAVISH, W. WYLD.

Les Meilleures Qualités de CHARBON T.J. Brigham Successeur de J. C. Browne & Co. Bloc Russell. 26 Rue Sparks.

Belcourt, MacBraken & Henderson, Avocats, Procureurs, Notaires, Etc. OTTAWA ET QUEBEC. OTTAWA. N. A. BELCOURT, JOHN J. MACBRACKEN, GEO. F. HENDERSON.

Stewart, Chrysler & Godfrey, AVOCATS, SOLLICITEURS. Agens pour la Cour Suprême et le Parlement. Chambers Union, 14 rue Metcalfe, Ottawa. McLEOD STEWART, F. H. CHRYSLER, J. J. GODFREY.

A. E. LUSSIER Avocat, Notaire, Etc. BUREAU: 369 RUE SUSSEX. Côté de la Rue Rideau, Ottawa, Ont. Argent à Prêter avec avantage spécial à l'Emprunteur. A. E. LUSSIER.

M. G. GORMAN, L. L. B. (Successeur de L. A. Olivier). Avocat, Solliciteur, Notaire, Etc. BUREAU: Côté des Rues Rideau et Sussex, Ottawa. Argent à Prêter.

Walker, McLean & Blanchet AVOCATS, Avocats, Solliciteurs, Agents Parlementaires, Notaires, Etc. No. 34 1/2 rue Elgin, Ottawa. (EN FACE DU RUSSELL). W. H. WALKER, D. L. McLEAN, C. A. BLANCHET.

Bradley & Snow AVOCATS, SOLLICITEURS POUR LA COUR SUPREME, NOTAIRES, ETC. H. A. BRADLEY, A. T. SNOW. Argent à prêter à 5 p. c. avec privilège de remboursement en biens sûrs.

A Vendre a Bon Marche Portes, Châssis et Jalousies, bois préparé. Moulures, Vitres Peintes, Huiles, Peintures, Cuir et fournitures de Chaussures chez R. WOODLAND, 38 rue Bassac, près du Bassin du Canal.

Le "HUB" VIS-A-VIS LE MUSÉE GÉOLOGIQUE. *VINS ET CIGARES CHOISIS* TOUJOURS EN MAIN. WM. CODD, Propriétaire. 548 RUE SUSSEX, OTTAWA.

NAP. BOYER Ferblantier et Plombier, 234 rue Dalhousie. A toujours en main un grand nombre de tuyaux pour montage de poêles et de tuyaux à l'eau. Travail de 1ère classe pour toutes sortes d'ouvrages de ferblanterie et de plomberie. Se charge également de poser et réparer le gaz. Les ordres sont promptement exécutés à la satisfaction des personnes qui veulent bien honorer de leur confiance.

A. RIBOUT TAILLEUR COUPEUR TAILLAGE GARANTI Manteaux de Dames une Spécialité 204 Rue Dalhousie 204

Henry Walters PHARMACIEN Côté des Rues Rideau et Cumberland. EN AUSSI Côté des Rues Sparks et Bank.

Lectures du Soir

MISTOIRE NATURELLE LE DINDON SAUVAGE

Mais à vos pieds dans la plaine brille un océan lumineux: c'est la rasié qui s'allume, se change en perles, en saphirs, en diamants aux premiers rayons du matin. N'est-ce pas le soleil qui dore les moissons qui fait les fruits et la joue de la jeune fille si vermeils, qui colore les fleurs et le plumage des oiseaux? Eh oui, c'est à sa lumière et à sa chaleur que les oiseaux revêtent ces mantilles vertes ou bleues, rouges ou jaunes, parfois violettes ou roses, si riches si brillantes qu'on les croirait conviés à une fête per pétuelle. Ces gentils messagers le suivent ou le précèdent dans sa visite annuelle vers nos régions. Fleurs animées ils viennent se mêler aux fleurs des champs et des bois, leurs sœurs échangeant des chants des amours contre des parfums et des fruits. Hélas! ces gracieux et joyeux convives s'en retournent comme ils sont venus avec le soleil dont ils portent la livrée. Adieu timide loriot, grive pétillante, hnothe solitaire, fidèle hirondelle, chardon doré, gog u page in o ent, étourneau avec ses épaulettes, officier de la maison du roi, alcyon et sa crécelle vibrante — adieu! adieu! Il ne nous reste plus que les fleurs des champs et des bois, leurs sœurs échangeant des chants des amours contre des parfums et des fruits. Hélas! ces gracieux et joyeux convives s'en retournent comme ils sont venus avec le soleil dont ils portent la livrée.

Dans le port allemand de Coxhaden, 19 vapeurs sont bloquées par la glace. Plusieurs navires en s'approchant du port ont été heurtés par des masses de glaces flottantes et ont coulé peu de temps après. Les équipages ont été sauvés avec beaucoup de difficultés.

A Anvers, par suite de la rigueur de la température, 10,000 ouvriers se trouvent sans emploi. Dans le nord de l'Italie, à Turin et à Milan, des trains sont bloqués par la neige qui est tombée abondamment de puis qu'il neige temps.

Un télégramme de Madrid annonce qu'il est tombé beaucoup de neige en Espagne. Dans la province de Valence qui produit des oranges si renommées, le froid et le vent ont causé beaucoup de grands dommages.

Des dépêches de Paris annoncent que la Seine est bloquée par la glace près de Rouen. La Saône est également prise à Lyon.

GUERRE INDIENNE Pine Ridge Agency—Le général Miles vient de découvrir que le plan des sauvages était d'attaquer l'école où on instruit leurs enfants. Tandis que les guerriers indiens auraient assiégé l'école au dehors, les enfants auraient massacré tout le personnel enseignant. Le général Miles a fait fortifier l'école et les alentours en conséquence.

Sitting Bear et Short Bear ont écrit au général Miles qu'ils avaient cessé de danser, qu'ils se rendraient au camp américain et seraient bons qu'il lui accorder la supériorité sur l'agie comme emblème national? "Le Peycarque dit-il, est cruel et lâche; le petit Ring Bird l'attaque réolument et le met en fuite. Le Dindon est un oiseau beaucoup plus respectable, et de plus, originaire de l'Amérique. On trouve des aigles partout, mais le dindon était propre à notre pays seulement. Il est un autre courageux, quoi qu'un peu vain et orgueilleux, ce qui ne le rend pas moins propre à servir d'emblème, et il n'hésiterait pas à ouvrir sus à un grenadier de la garde anglaise qui oserait attaquer sa femme avec son habit rouge.

A propos du dindon, Solar écrivain français et spéculateur véreux du milieu du siècle rapporte une anecdote assez curieuse. Il fondait un journal par actions, l'Époque, et tout avait été mis en œuvre par lui; ses associés pour attirer des capitaux dans l'entreprise. Dieu sait combien de dupes ils firent, combien de mouches se laissèrent prendre dans leur toile d'araignée. Laissons parler Solar lui-même.

A. N. MONTRETT (A Suivre)

L'EUROPE A FROID

Les dépêches de l'Europe nous apprennent que pour la durée le froid, cet hiver est le plus fort depuis le commencement du siècle.

La Tamise, plus bas qu'à Richmond, est partie gelée. La misère est très grande dans toutes les villes. Un grand nombre de décès ont été causés par le froid. Plusieurs personnes sont mortes aux portes des maisons de refuge où des groupes de malheureux s'étaient formés pour demander des secours.

Des journaux de l'intérieur déclarent que dans cette région, des milliers de personnes sont à moitié mortes de faim. Beaucoup d'ouvriers sont sans feu et sans nourriture. Les maires des villes, aidés de comités locaux, organisent et dirigent les distributions de pain et de charbon, et organisent des fournitures économiques. Malgré tout cela, ils ne peuvent soulager toutes les misères. De nombreuses enquêtes de coroner ont lieu journellement sur des personnes trouvées mortes dans leur lit.

Ces décès, ainsi que les verdicts le déclarent sont causés par le froid. Dans tous les pays du continent, les habitants souffrent de la rigueur du froid. Les côtes de la Belgique de la Hollande et du nord de l'Allemagne, sont bloquées par les glaces et la navigation est très difficile.

Dans le port allemand de Coxhaden, 19 vapeurs sont bloquées par la glace. Plusieurs navires en s'approchant du port ont été heurtés par des masses de glaces flottantes et ont coulé peu de temps après. Les équipages ont été sauvés avec beaucoup de difficultés.

A Anvers, par suite de la rigueur de la température, 10,000 ouvriers se trouvent sans emploi. Dans le nord de l'Italie, à Turin et à Milan, des trains sont bloqués par la neige qui est tombée abondamment de puis qu'il neige temps.

Un télégramme de Madrid annonce qu'il est tombé beaucoup de neige en Espagne. Dans la province de Valence qui produit des oranges si renommées, le froid et le vent ont causé beaucoup de grands dommages.

Des dépêches de Paris annoncent que la Seine est bloquée par la glace près de Rouen. La Saône est également prise à Lyon.

GUERRE INDIENNE Pine Ridge Agency—Le général Miles vient de découvrir que le plan des sauvages était d'attaquer l'école où on instruit leurs enfants. Tandis que les guerriers indiens auraient assiégé l'école au dehors, les enfants auraient massacré tout le personnel enseignant. Le général Miles a fait fortifier l'école et les alentours en conséquence.

Sitting Bear et Short Bear ont écrit au général Miles qu'ils avaient cessé de danser, qu'ils se rendraient au camp américain et seraient bons qu'il lui accorder la supériorité sur l'agie comme emblème national? "Le Peycarque dit-il, est cruel et lâche; le petit Ring Bird l'attaque réolument et le met en fuite. Le Dindon est un oiseau beaucoup plus respectable, et de plus, originaire de l'Amérique. On trouve des aigles partout, mais le dindon était propre à notre pays seulement. Il est un autre courageux, quoi qu'un peu vain et orgueilleux, ce qui ne le rend pas moins propre à servir d'emblème, et il n'hésiterait pas à ouvrir sus à un grenadier de la garde anglaise qui oserait attaquer sa femme avec son habit rouge.

Red Cloud, au camp de soldats et le fait qu'il a averti le lieutenant Casey du danger qui l'attendait prouve ses bonnes dispositions à l'égard des blancs.

Red Cloud, au camp de soldats et le fait qu'il a averti le lieutenant Casey du danger qui l'attendait prouve ses bonnes dispositions à l'égard des blancs.

UNE JEUNE FILLE COUPEE EN MORCEAUX Le village de Bohémaville, situé à deux milles au nord de Sayville (Long Island, a été jeté hier matin dans la consternation par un crime épouvantable. On y a trouvé le corps d'une jeune fille d'origine hongroise et nommée Winnie Groupa, littéralement coupée en morceaux. Les bras et les jambes étaient séparés du tronc, et le reste du corps affreusement mutilé. Winnie Groupa passait pour la plus jolie fille de la localité, et les soupçons se sont portés aussitôt sur un de ses amoureux nommé Frank Krulish. Arrêté et confronté avec les restes mutilés de sa victime Krulish a avoué être l'auteur du crime, mais il n'a rien voulu dire de plus, et il n'a manifesté aucun repentir. La foule qu'avait attirée la découverte du crime était tellement indignée et surexcitée que l'on a dû emmener l'assassin en prison en toute hâte de peur qu'il ne fût lynché.

Bohémaville a été ainsi nommé parce que c'est un village presque exclusivement habité par des Polonais et des Hongrois pauvres, ignorants et dont quelques uns à peine savent dire quelques mots d'anglais. Aussi n'a-t-il pas été possible de connaître encore tous les détails du crime. Tout ce que l'on sait c'est que la jeune fille a été d'abord tuée à coups de couteau et que son corps a été ensuite découpé de telle sorte qu'il a fallu un certain temps pour recueillir les morceaux éparpillés dans divers endroits et pour les réunir ensemble.

On ne connaît pas exactement le mobile du crime; mais Krulish était d'un caractère si violent et en même temps si envieux que l'on suppose que c'est dans un accès de jalousie qu'il a assassiné la pauvre Winnie Groupa.

LA VALLEE DE LA MORT On mande de Washington que le secrétaire de l'agriculture, M. Rusk s'occupe depuis quelque temps d'organiser une expédition pour explorer la fameuse région du Colorado appelée la Vallée de la mort. Cette région est tout à fait incon nue jusqu'à présent. Tout ce que l'on en sait c'est qu'il n'y a pas d'eau et qu'il y règne une chaleur telle que les corps des animaux morts ne s'y décomposent pas. Les membres de l'expédition seront obligés d'emporter les provisions d'eau et de vivre nécessaires pour eux et leurs mules. Il est encore douteux cependant que les mules puissent supporter jusqu'au bout la chaleur qui sévit dans la terrible vallée. L'expédition est divisée en deux groupes, dont l'un entrera dans la Vallée de la mort par le Nevada méridional, et l'autre par le sud de la Californie. Si l'on a pas commis d'erreur dans les calculs qui ont été faits à l'avance les deux groupes devront se rencontrer au milieu de la région encore inexplorée.

On a parait-il, de sérieuses raisons de croire qu'il existe de riches mines d'or et d'argent dans la Vallée de la mort. On raconte qu'il y a quelques années un audacieux chercheur d'or s'est aventuré à l'entrée de la vallée et y a trouvé le corps d'un autre mineur. A côté du cadavre était un seau en bois dans lequel se trouvait une grosse pépite d'or d'une grande valeur. A son retour en Californie, le chercheur d'or a commis l'imprudence de montrer la pépite à un groupe de mineurs, dont la cupidité a été tellement excitée qu'ils l'ont odieusement torturé pour lui faire dire où il avait fait cette trouvaille, persuadés qu'il avait découvert une mine des plus riches et qu'il ne voulait pas révéler l'endroit où elle se trouvait.

Les membres de l'expédition scientifique organisée par le département de l'agriculture sont spécialement chargés de dresser la carte de la Vallée de la mort et d'en rapporter des spécimens des animaux et des insectes qu'ils pourront

Y trouver si toutefois il y en a. Le secrétaire Rusk attache une grande importance à cette expédition.

HORRIBLE GUET-APENS UNE JEUNE FILLE DE STE CUNÉONDE DEVIENT LA PROIE DE DEUX COCHERS On mande de Montréal qu'un procès qui menace de mettre au jour certaines révélations horribles, va se dérouler tout prochainement devant le tribunal de la Cour du Record.

La rumeur circule, en effet, qu'une ignoble accusation pèse sur la tête de deux cochers de cette ville, qui se seraient rendus coupables d'un crime odieux commis par la personne d'une jeune fille, appartenant à une famille respectable de Sainte Cénégonde. Hier matin, parait-il, le constable Trépanier opérait l'arrestation d'une demoiselle de 22 ans, nommée Marie-Anne Desjardins, dans le porche d'un pâté de maisons de cette dernière localité. La malheureuse jeune fille était dans un état complet d'ivresse et n'avait qu'un léger manteau pour protéger ses membres transis contre les rigueurs de la nuit dernière. Elle était étendue inanimée sur la neige et elle aurait inévitablement trouvé la mort sans la miraculeuse intervention de l'officier de police. Elle fut conduite au poste et le sergent fit immédiatement demander le médecin, qui lui administra les soins nécessaires. Après avoir cuvé son vin elle était en état de comparaître devant les tribunaux et de faire au juge le récit détaillé de l'aventure tragique dont elle était devenue subitement l'héroïne. Samedi soir, vers dix heures, sa mère lui donna instruction de se rendre chez l'épicière, afin de faire certains achats pour la journée du dimanche. Elle sortit alors et en revenant à sa résidence, elle fit la rencontre de deux cochers, qu'elle avait connus chez une de ses amies, durant les fêtes du Nouvel An. Ils engagèrent la conversation durant quelques instants, et le conducteur enfin de la suivre, dans le but de faire une courte promenade à travers la ville. Ils arrêterent dans plusieurs restaurants et triquaient joyeusement ensemble. Vers minuit, la jeune fille voulut retourner chez sa mère, mais ses galants cavaliers refusèrent de se rendre à sa demande. L'infortunée constata alors qu'elle était sur la route qui conduit au Sault aux-Récollets, laissée sans merci à deux misérables, qui se livrèrent sur elle à de brutales attaques. Hier matin, la pauvre victime comparaisait devant le tribunal et donnait le nom de ses lâches agresseurs aux autorités. Ces derniers ont été arrêtés cette après-midi, à deux heures, et placés dans des cellules de l'accusation pendant onze heures. Leur procès a été fixé au seize janvier prochain.

ENTREPOT DE MEUBLES

MEUBLES! MEUBLES! Nouveaux et a Grand Marche.

AMEUBLEMENTS DE SALON, DE SALLE A MANGER, DE CHAMBRE A COUCHER DANS TOUS LES GENRES ET TOUS LES PRIX, CHEZ Harris & Campbell.

CEFFE ANCIENNE ET HONORABLE MAISON DE MEUBLES D'OTTAWA, EST CONNUE PAR LE BON MARCHÉ DE SES PRIX ET PAR LA BONNE QUALITÉ DE SES ARTICLES QU'ELLE VEND. Dix pour Cent de Reduction sur tout Achat Argent Comptant.

HARRIS AND CAMPBELL, Coin des Rues O'Connor et Queen, pres de la Rue Sparks.

Aux Ménagères C'est maintenant le temps de faire renouveler vos Tapisseries et Peintures par des mains habiles et expérimentées. Prix modérés. J. B. DUFORD, 108 Rue Rideau. En main le stock de Tapisseries les mieux choisies et les plus variées.

J'AI UN LOT DE Tapisserie Dispendieuse Que je vendrai à prix réduits durant ce mois. Je suis préparé à fournir des estimés pour Peinture, Teintage et Pose de Tapisserie. J. F. BELANGER, 159 Rue Bank. Téléphone No. 92.

Rabais Special En Articles d'Argenterie et en Horloges CHEZ A. & A. McMillan 98 Rue Rideau. BIJOUTIERS EN GROS ET EN DETAIL.

Voitures de Bebes GROSSES REDUCTIONS. 12.00 Voitures pour \$8.40 10.00 " " 7.50 9.50 " " 6.75 9.00 " " 6.50 8.00 " " 5.60 7.00 " " 5.25 6.50 " " 4.75 5.00 " " 3.50 4.00 " " 2.90 3.50 " " 2.95 2.50 " " 1.90 1.50 " " 1.20

COLE'S National M'fg. Co. 160 RUE SPARKS. Le remède de Fico pour le catarrhe est le meilleur, le plus agréable à prendre, et le plus sûr.

CATARRH Pour Les Brûlures Douleurs Blessures Catarrhes Contusions Enrouements Maux d'Yeux Hémorrhoides Hémorrhagies Inflammations

ENTREPOT DE MEUBLES

MEUBLES! MEUBLES! Nouveaux et a Grand Marche.

AMEUBLEMENTS DE SALON, DE SALLE A MANGER, DE CHAMBRE A COUCHER DANS TOUS LES GENRES ET TOUS LES PRIX, CHEZ Harris & Campbell.

CEFFE ANCIENNE ET HONORABLE MAISON DE MEUBLES D'OTTAWA, EST CONNUE PAR LE BON MARCHÉ DE SES PRIX ET PAR LA BONNE QUALITÉ DE SES ARTICLES QU'ELLE VEND. Dix pour Cent de Reduction sur tout Achat Argent Comptant.

HARRIS AND CAMPBELL, Coin des Rues O'Connor et Queen, pres de la Rue Sparks.

Aux Ménagères C'est maintenant le temps de faire renouveler vos Tapisseries et Peintures par des mains habiles et expérimentées. Prix modérés. J. B. DUFORD, 108 Rue Rideau. En main le stock de Tapisseries les mieux choisies et les plus variées.

J'AI UN LOT DE Tapisserie Dispendieuse Que je vendrai à prix réduits durant ce mois. Je suis préparé à fournir des estimés pour Peinture, Teintage et Pose de Tapisserie. J. F. BELANGER, 159 Rue Bank. Téléphone No. 92.

Rabais Special En Articles d'Argenterie et en Horloges CHEZ A. & A. McMillan 98 Rue Rideau. BIJOUTIERS EN GROS ET EN DETAIL.

Voitures de Bebes GROSSES REDUCTIONS. 12.00 Voitures pour \$8.40 10.00 " " 7.50 9.50 " " 6.75 9.00 " " 6.50 8.00 " " 5.60 7.00 " " 5.25 6.50 " " 4.75 5.00 " " 3.50 4.00 " " 2.90 3.50 " " 2.95 2.50 " " 1.90 1.50 " " 1.20

COLE'S National M'fg. Co. 160 RUE SPARKS. Le remède de Fico pour le catarrhe est le meilleur, le plus agréable à prendre, et le plus sûr.

CATARRH Pour Les Brûlures Douleurs Blessures Catarrhes Contusions Enrouements Maux d'Yeux Hémorrhoides Hémorrhagies Inflammations

LA VALLEE DE L'OTTAWA Edition Hebdomadaire du Journal LE CANADA. ABONNEMENT Un An en Ville . . . \$ 2.00 Un An par la Poste . . . \$ 1.00

ENTREPOT DE MEUBLES

MEUBLES! MEUBLES! Nouveaux et a Grand Marche.

AMEUBLEMENTS DE SALON, DE SALLE A MANGER, DE CHAMBRE A COUCHER DANS TOUS LES GENRES ET TOUS LES PRIX, CHEZ Harris & Campbell.

CEFFE ANCIENNE ET HONORABLE MAISON DE MEUBLES D'OTTAWA, EST CONNUE PAR LE BON MARCHÉ DE SES PRIX ET PAR LA BONNE QUALITÉ DE SES ARTICLES QU'ELLE VEND. Dix pour Cent de Reduction sur tout Achat Argent Comptant.

HARRIS AND CAMPBELL, Coin des Rues O'Connor et Queen, pres de la Rue Sparks.

Aux Ménagères C'est maintenant le temps de faire renouveler vos Tapisseries et Peintures par des mains habiles et expérimentées. Prix modérés. J. B. DUFORD, 108 Rue Rideau. En main le stock de Tapisseries les mieux choisies et les plus variées.

J'AI UN LOT DE Tapisserie Dispendieuse Que je vendrai à prix réduits durant ce mois. Je suis préparé à fournir des estimés pour Peinture, Teintage et Pose de Tapisserie. J. F. BELANGER, 159 Rue Bank. Téléphone No. 92.

Rabais Special En Articles d'Argenterie et en Horloges CHEZ A. & A. McMillan 98 Rue Rideau. BIJOUTIERS EN GROS ET EN DETAIL.

Voitures de Bebes GROSSES REDUCTIONS. 12.00 Voitures pour \$8.40 10.00 " " 7.50 9.50 " " 6.75 9.00 " " 6.50 8.00 " " 5.60 7.00 " " 5.25 6.50 " " 4.75 5.00 " " 3.50 4.00 " " 2.90 3.50 " " 2.95 2.50 " " 1.90 1.50 " " 1.20

COLE'S National M'fg. Co. 160 RUE SPARKS. Le remède de Fico pour le catarrhe est le meilleur, le plus agréable à prendre, et le plus sûr.

CATARRH Pour Les Brûlures Douleurs Blessures Catarrhes Contusions Enrouements Maux d'Yeux Hémorrhoides Hémorrhagies Inflammations



KENDALL'S SPAVIN CURE

The Most Successful Remedy ever discovered for the cure of this affliction. It is a sure cure, and is recommended by all horsemen.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.

DE R. J. KENDALL, CHIRURGIEN VÉTÉRINAIRE, 115, RUE ST. JACQUES, OTTAWA.